



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen	1224	26/03/2024

### OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DELL'ASSICURAZIONE DI RESPONSABILITÀ CIVILE VERSO TERZI E PRESTATORI D'OPERA DEL COMUNE DI BOLZANO PER IL PERIODO COMPRESO DAL 26.05.2024 AL 31.12.2027 - AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALLA COMPAGNIA ASSICURATIVA LLOYD'S INSURANCE COMPANY S.A. DI MILANO PER UN IMPORTO COMPLESSIVO DI EURO 1.825.086,38.= (AL LORDO DELLE TASSE SULLE ASSICURAZIONI).

CODICE C.I.G.: A03467F3BB  
CODICE CUI: S00389240219202300080

OFFENES VERFAHREN FÜR DIE VERGABE DER HAFTPFLICHTVERSICHERUNG GEGENÜBER DRITTEN UND ARBEITNEHMERN DER GEMEINDE BOZEN FÜR DEN ZEITRAUM VOM 26.05.2024 BIS ZUM 31.12.2027 - ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT LLOYD'S INSURANCE COMPANY S.A. AUS MAILAND ZU EINEM GESAMTPREIS VON 1.825.086,38.= EURO (INKLUSIVE DER ABGABEN ÜBER DIE VERSICHERUNGEN).

CIG-CODE: A03467F3BB  
CUI CODE: S00389240219202300080

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. Determina n./Verfügung Nr.1224/2024</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den 1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale 1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen</p>

410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

visto il *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto l'art. 9 del *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2023 - 2025 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2023 - 2025 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 im Hinblick auf die *„Regeln des Verwaltungsverfahrens“*,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- die *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit"*

*am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.*

Vista la delibera della Giunta comunale n. 706 del 28/11/2023 con la quale è stata deliberata l'indizione della procedura aperta per l'affidamento della "Polizza assicurativa di Responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera" del Comune di Bolzano per il periodo compreso dalle ore 24.00 del 26.05.2024 alle ore 24.00 del 31.12.2027 ed impegnata la spesa presunta di Euro 2.158.333,00 (al lordo delle tasse sulle assicurazioni);

visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

Il bando di gara è stato pubblicato in data 18/12/2023 sul sito Internet [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) della Provincia Autonoma di Bolzano nonché all'Albo pretorio digitale del Comune di Bolzano dal 22.12.2023 al 30/01/2024 e sulla GUCE n. GU S 243/2023 n. 766975-2023 del 18.12.2023.

In data 30/01/2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte.

Entro il termine prefissato nel bando di gara è pervenuta la seguente offerta:

1. Lloyd's Insurance Company S.A. di Milano
1. Lloyd's Insurance Company S.A. aus Mailand

In data 01/02/2024 in seduta riservata è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dal concorrente in via telematica tramite il portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it).

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 706 vom 28/11/2023, mit welchem die Durchführung des offenen Verfahrens für die Zuteilung des Versicherungsdienstes „Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Arbeitnehmern“ der Gemeinde Bozen für den Zeitraum vom 26.05.2024, 24.00 Uhr bis 31.12.2027, 24.00 Uhr und die Ausgabe von 2.158.333,00.= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) genehmigt wurde.

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt nach dem besten Verhältnis von Qualität zu Preis nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F.

Die Ausschreibungsbekanntmachung wurde am 18/12/2023 auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) der Autonomen Provinz Bozen, auf der Amtstafel der Gemeinde Bozen vom 22.12.2023 bis 30.01.2024 und im Amtsblatt der Europäischen Union Nr. GU S 243/2023 Nr. 766975-2023 vom 18.12.2023 veröffentlicht.

Am 30/01/2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Innerhalb des in der Ausschreibungsbekanntmachung festgelegten Termins ist folgendes Angebot eingegangen:

Am 01/02/2024 wurde in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN des

Bieters enthält.

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione amministrativa ha reso noto il seguente risultato:

Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der Verwaltungsunterlagen folgendes Ergebnis bekanntgegeben:

1. Lloyd's Insurance Company S.A. di Milano AMMESSA CON RISERVA
1. Lloyd's Insurance Company S.A. aus Mailand / MIT VORBEHALT ZUGELASSEN

L'Autorità di gara ha chiuso la seduta riservandosi di riconvocare una nuova seduta riservata per dare atto dell'esito del "soccorso istruttorio" attivato nei confronti della Compagnia di Assicurazione ammessa con riserva.

Die Wettbewerbsbehörde hat die Sitzung beendet und sich vorbehalten eine spätere nicht öffentliche Sitzung wiedereinzuberufen, um das Ergebnis des „Untersuchungsbeistandes“ gegenüber der mit Vorbehalt zugelassenen Versicherungsgesellschaft zu verkünden.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 01/02/2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 01/02/2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

In data 16/02/2024 l'Autorità di gara, in seduta riservata, convocata mediante avviso all'unico concorrente, ha preso atto che la Compagnia di Assicurazione Lloyd's Insurance Company S.A. di Milano ha ottemperato, nei termini, alla regolarizzazione documentale oggetto del "soccorso istruttorio", viene sciolta la riserva in merito all'attivato soccorso istruttorio e l'unico offerente Lloyd's Insurance Company S.A di Milano viene ammesso alle fasi successive della gara.

In nicht öffentlicher Sitzung vom 16/02/2024, welche mittels Mitteilung an den einzigen Teilnehmer einberufen wurde, hat die Wettbewerbsbehörde zur Kenntnis genommen, dass die Versicherungsgesellschaft Lloyd's Insurance Company S.A aus Mailand innerhalb der gesetzten Frist die geforderten Unterlagen eingereicht hat. Es wird der Vorbehalt bezüglich der Unterlagen betreffend den Untersuchungsbeistand aufgehoben und der einzige Bieter Lloyd's Insurance Company S.A. aus Mailand wird zu den nachfolgenden Phasen des Verfahrens zugelassen.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 2 di data 16/02/2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano.

In data 21/02/2024, in seduta riservata convocata mediante avviso all'unico concorrente, il Responsabile Unico del Progetto (RUP), ha provveduto all'apertura della BUSTA B contenente l'OFFERTA TECNICA dell'offerente ammesso, verificando la presenza dei documenti richiesti dal disciplinare di gara.

Il punteggio dell'offerta tecnica è stato assegnato dallo stesso RUP sulla base di criteri esclusivamente tabellari.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 del RUP di data 21/02/2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

in data 07/03/2024 presso la Sede Comunale di via Lancia n. 4/A, l'Autorità di gara, in seduta riservata, convocata mediante comunicazione all'unico concorrente, ha dato lettura del punteggio conseguito nell'ambito della valutazione tecnico/qualitativa, ha aperto la busta elettronica contenente l'offerta economica, attribuito il relativo punteggio e stilato la graduatoria finale.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 3 di data 07/03/2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano.

La Compagnia di Assicurazione Lloyd's Insurance Company S.A di Milano ha offerto un importo pari a Euro 1.825.086,38=,

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 16/02/2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Am 21/02/2024, in nicht öffentlicher Sitzung welche mittels Mitteilung an den einzigen Teilnehmer einberufen wurde, hat der Einzige Projektverantwortliche (EPV) den UMSCHLAG B mit dem TECHNISCHEN ANGEBOT des zugelassenen Bieters geöffnet. Dabei wurde überprüft, dass darin alle von den Wettbewerbsbedingungen verlangten Unterlagen enthalten waren.

Die Punkte für das technische Angebot wurde vom EPV selbst aufgrund von nur tabellarischen Kriterien vergeben.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 des EPV vom 21/02/2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Am 07/03/2024 hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindegebäude in der Lanciastraße Nr. 4/A, in nicht öffentlicher Sitzung, welche mittels Mitteilung an den einzigen Teilnehmer einberufen wurde, die Festlegung der technischen/qualitativen Bewertung verlesen, den elektronischen Umschlag mit den Preisangeboten geöffnet, die entsprechenden Punkte vergeben und die endgültige Rangordnung erstellt.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 3 vom 07/03/2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Die Versicherungsgesellschaft Lloyd's Insurance Company S.A aus Mailand hat einen Betrag in Höhe von 1.825.086,38= Euro, gleich einem

corrispondente ad un ribasso del 15,44% sull'importo a base d'asta (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) con un punteggio totale ottenuto di 100.

prozentuellen Preisnachlass von 15,44% auf den Ausschreibungsbetrag angeboten (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) und eine Punktezahl von 100 Punkten erhalten.

L'Autorità di gara, nel suo ruolo di R.U.P., ha dichiarato che l'offerta non è anomala ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii..

Die Wettbewerbsbehörde in ihrer Rolle als E.P.V hat erklärt, dass das Angebot nicht als übertrieben niedrig angesehen wird, gemäß Artikel 30 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F;

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva alla Compagnia di Assicurazione Lloyd's Insurance Company S.A di Milano l'affidamento della "Polizza assicurativa di Responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera" del Comune di Bolzano, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, die Versicherungsgesellschaft Lloyd's Insurance Company S.A aus Mailand mit der Dienstleistung der „Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Arbeitnehmern“ der Gemeinde Bozen zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, da das Angebot für angemessen befunden worden ist.

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a Euro 1.825.086,38= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) e risulta così composto:

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 1.825.086,38= (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) und umfasst Folgendes:

Importo offerto	Euro	1.825.086,38=	Angebotener Preis
<b>Totale complessivo</b>	Euro	1.825.086,38=	<b>Gesamtbetrag</b>

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore della Ripartizione 1 – Affari generali e personale

Dies vorausgeschickt,

**DETERMINA:**

**VERFÜGT**

der Direktor der Abteilung 1 – Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

**1.** di approvare i verbali e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica dd. 01/02/2024, dd. 16/02/2024 e dd. 07/03/2024 (CIG A03467F3BB), riguardanti l'affidamento della "Polizza assicurativa di Responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera" del Comune di Bolzano per il periodo compreso dalle ore 24.00 del 26.05.2024 alle ore 24.00 del 31.12.2027 ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

**2.** di approvare il verbale in seduta riservata del RUP relativo alla valutazione della offerta tecnica così costituito, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano:

- verbale n. 1 dd. 21/02/2024
- Tabella di criteri di valutazione - Allegato A
- Tabella di attribuzione dei punteggi - Allegato B;

**3.** di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 94 e 95, nonché la sussistenza dei requisiti di cui all'art. 100 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii.;

**4.** di aggiudicare in via definitiva il servizio di

Determina n./Verfügung Nr.1224/2024

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

**1.** die Protokolle und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form vom 01/02/2024 vom 16/02/2024 und vom 07/03/2024 (CIG A03467F3BB), für die Zuteilung der „Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Arbeitnehmern“ der Gemeinde Bozen für den Zeitraum vom 26.05.2024, 24.00 Uhr bis 31.12.2027, 24.00 Uhr und die beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen;

**2.** das Protokoll der nicht öffentlichen Sitzung des EPV betreffend die Bewertung des technischen Angebots, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist, wird genehmigt:

- Protokoll Nr. 1 vom 21/02/2024
- Tabelle der Bewertungskriterien - Anlage A
- Punktezuweisungstabelle - Anlage B;

**3.** Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, welche eine Überprüfung der Bescheinigungen über das Nichtvorhandensein von Ausschlussgründen laut Art. 94 und 95 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. sowie die Erfüllung der Anforderungen gemäß Art. 100 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. voraussetzt.

**4.** Die obgenannte Dienstleistung wird der

1.0.0. - Ripartizione Affari Generali E Personale  
1.0.0. - Abteilung für allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen

cui sopra alla Compagnia di Assicurazione Lloyd's Insurance Company S.A di Milano per un importo complessivo di Euro 1.825.086,38= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni) nonché alle altre condizioni (la stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per una durata pari a tre anni, al netto di imposte e contributi di legge. La durata del contratto è prorogabile, a discrezione della stazione appaltante, di massimo ulteriori sei mesi, quale tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente, ai sensi dell'art. 120, comma 11 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii.) indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

Versicherungsgesellschaft Lloyd's Insurance Company S.A aus Mailand über einen Gesamtbetrag von 1.825.086,38= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen endgültig zugeschlagen (die Vergabestelle behält sich vor, den Vertrag zu denselben Bedingungen, für die Dauer von drei Jahren, ohne gesetzliche Steuern und Abgaben zu erneuern. Die Dauer des Vertrags kann nach Ermessen der Vergabestelle um höchstens weitere sechs Monate, als unbedingt erforderlichen Zeitraum bis zum Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners im Sinne von Art. 120. Abs. 11 des GVD Nr. 36/2023 i.g.F. verlängert werden). Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	1.825.086,38=	Angebotener Preis
Totale complessivo	Euro	1.825.086,38=	Gesamtbetrag
0% IVA	Euro		0% MwSt.
<b>Totale complessivo</b>	<b>Euro</b>	<b>1.825.086,38=</b>	<b>Gesamtbetrag</b>

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>5.</b> di approvare la spesa derivante di Euro 1.825.086,38= (al lordo delle tasse sulle assicurazioni);</p> <p><b>6.</b> di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie e consorziate esecutrici);</p> <p><b>7.</b> di incaricare l'Ufficio Contabilità di provvedere al pagamento dei quattro premi lordi riferiti al periodo 26.05.2024/31.12.2027</p> | <p><b>5.</b> Die daraus entstehende Ausgabe von 1.825.086,38= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) wird genehmigt.</p> <p><b>6.</b> Es wird festgestellt, dass laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, nur auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen und ausführende Konsortiumsmitglieder) beschränkt.</p> <p><b>7.</b> das Buchführungsamt wird beauftragt, die vier Bruttoprämie bezüglich des Zeitraumes 26.05.2024-31.12.2027, aufgrund von vier</p> |
|---|---|

a seguito di quattro successivi atti di liquidazione predisposti dalla Ripartizione 1, mediante versamento sul c/c Cod.IBAN IT43X0585611601050571324565, presso Banca Popolare dell'Alto Adige -intestato alla Società Assiconsult Srl - Broker, con sede legale in Bolzano, Via Esperanto n. 1, come da tabella allegata e quale Broker del Comune di Bolzano ai sensi degli artt. 109 e 117 del D. L.vo 209/2005 (Codice delle Assicurazioni Private) o ad altro Broker ed è quindi considerato come effettuato alla Compagnia e pertanto liberatorio ai sensi dell'art. 1901 C.C.;

**8** di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 110 comma 1 del D.Lgs. 36/2023 e alla verifica della congruità degli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

**9.** di prendere atto che la Compagnia di Assicurazione Lloyd's Insurance Company S.A di Milano ha indicato in sede d'offerta il conto corrente dedicato e le persone delegate a operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;

**10.** di imputare la spesa complessiva di Euro 1.825.086,38=(al lordo delle tasse sulle assicurazioni) come indicato nel prospetto allegato;

**11.** di dare atto che il pagamento avverrà

späteren, von der Abteilung 1 vorbereiteten Liquidierungsakt zu bezahlen, und zwar mittels Überweisung auf das K/K IBAN IT43X0585611601050571324565 bei der Volksbank, lautend auf die Gesellschaft Assiconsult GmbH - Broker, mit Rechtssitz in Bozen, Esperantostr. 1, die Versicherungsmaklerin der Stadtgemeinde Bozen gemäß Art. 109 und 117 des GvD 209/2005 (Privatversicherungsordnung) ist oder ein anderer Makler; die Prämie wird als an die Versicherungsgesellschaft überwiesen betrachtet, und die Bezahlung derselben hat gemäß Art. 1901 ZGB abschließende Wirkung;

**8.** Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 110 Abs. 1 GvD Nr. 36/2023 und der Überprüfung der Angemessenheit der Betriebskosten betreffend die Erfüllung der Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, der vom Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

- Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

**9.** Es wird festgestellt, dass die Versicherungsgesellschaft Lloyd's Insurance Company S.A aus Mailand in der Angebotsabgabe das vorgesehene Kontokorrent und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.

**10.** Die Gesamtausgabe von 1.825.086,38= Euro (inklusive der Abgaben über die Versicherungen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

**11.** Die Zahlung wird zu den in den

secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;

**12.** di stipulare digitalmente il contratto nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

**13.** di dare incarico all'Ufficio appalti e contratti di provvedere alla stipulazione del contratto.

**14.** di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

**15.** Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

**12.** Der Vertrag wird in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

**13.** Das Amt für öffentliche Aufträge und Verträge wird beauftragt, für den Abschluss des Vertrages zu sorgen.

**14.** zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

**15.** gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	1554	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	303.006,38
2025	U	1554	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	507.360,00
2026	U	1554	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	507.360,00
2027	U	1554	01021.10.040100001	Premi di assicurazione contro i danni	507.360,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
NEUMAIR JOHANN / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

5068e98b3f8cd80001570d3be89ee09292a75c2b8c05d906c30e734153058409 - 12756367 - det\_testo\_proposta\_26-03-2024\_12-44-10.doc  
013bc95e0b595bd7e62d84b17c35b6dbf6ba3cb07428967a05b06c1188116d47 - 12756368 - det\_Verbale\_26-03-2024\_12-45-30.doc  
f74853848e28f568e31dd6a8a35f67a1003f785b65240ae03fe500c96241ea42 - 12756417 -  
aggiudicazione\_allegato\_contabile.doc  
27f32b6f3ea0b115462fc7608f90038115e86df29674630ede23a77683cca17a - 12756677 - ALLEGATO CONTABILE ASSICURAZIONE.pdf